

Secrétariat général du gouvernement

Direction des affaires vétérinaires, alimentaires et rurales

Service d'inspection vétérinaire, alimentaire et phytosanitaire

2, rue Russeil – Port autonome

BP 256 – 98 845 Nouméa

Web : www.davar.gouv.nc – Mél : sivap.davar@gouv.nc

Tél : 24 37 45 - Fax : 25 11 12

MODELE N° E.CVb.AU.09/17 : ANNEXE B - CERTIFICAT ADDITIONNEL POUR L'EXPORTATION D'UN CHEVAL DEPUIS (pays approuvé)¹ VERS L'Australie? LORSQUE CE CHEVAL A RESIDE EN NOUVELLE CALEDONIE DANS LES 60 JOURS AVANT L'EXPORTATION / APPENDIX B - ADDITIONAL CERTIFICATION FOR THE EXPORT OF A HORSE WHICH HAS RESIDED IN NEW CALEDONIA DURING THE 60 DAYS BEFORE EXPORT FROM (approved country)² TO AUSTRALIA

Permis d'importation n° / Import permit number:

Certificat n° / Certificate number : CS -3320-

AUTORITÉ COMPETENTE / APPROPRIATE AUTHORITY: DAVAR / SIVAP

1 IDENTIFICATION DU CHEVAL / IDENTIFICATION OF THE HORSE

1.1 Nom / Common name	1.2 Race / Breed	1.3 Sexe / Sex	1.4 Age ou date de naissance / Age or birth date	1.5 Identification, description / Methods of identification (microchip, tattoos and leg bands)

¹ Les pays approuvés sont : Autriche, Belgique, Canada, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hong Kong, Japon, Italie, Luxembourg, Macau, les Pays Bas, Nouvelle-Calédonie, Nouvelle-Zélande, Portugal, République d'Islande, République d'Irlande, Singapour, Espagne, Suède, Suisse, Les Emirats Arabes Unis, Le Royaume Uni et les Etats Unis.

² Approved countries are: Austria, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hong Kong, Japan, Italy, Luxembourg, Macau, the Netherlands, New Caledonia, New Zealand, Portugal, Republic of Iceland, Republic of Ireland, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, the United Arab Emirates, the United Kingdom and the United States.



République Française

2 CERTIFICAT SANITAIRE – PARTIE A / HEALTH CERTIFICATE - PART A

Je soussigné, vétérinaire sanitaire de Nouvelle-Calédonie certifie, que le cheval décrit au point I ci-dessus respecte les exigences suivantes / I, the undersigned, being a veterinarian authorized by the government of New Caledonia, hereby certify that the horse described in section I, complies with the following requirements:

2.1 Période de résidence / Residency period

Le cheval a résidé continuellement en Nouvelle-Calédonie / The horse was continuously resident in New Caledonia :

depuis le / from jusqu'au / to (dates)

Durant cette période (qui est comprise dans l'intervalle des 60 jours précédant immédiatement l'exportation vers l'Australie), le cheval n'a été soumis en Nouvelle-Calédonie à aucune restriction de quarantaine / During this period (which is during the 60 days immediately before export to Australia), while in New Caledonia period, the horse was free of quarantine restriction.

2.2 Statut sanitaire de l'établissement d'origine / Premises of origin health status

Après enquête, durant les 30 jours précédant immédiatement le départ, le cheval n'a pas résidé sur des propriétés en Nouvelle-Calédonie où des signes cliniques, épidémiologiques ou autre preuve des maladies suivantes se sont déclarés dans les 30 jours précédant l'export / After due inquiry, for 30 days immediately before export the horse did not reside on any premises in New Caledonia where clinical, epidemiological or other evidence of the following diseases occurred during the previous 30 days before export.

- Herpes virus équin-EHV type 1 (maladie neurologique et abortive) / equid herpesvirus-1 (abortigenic and neurological strains)
- Grippe équine / equine influenza

2.3 Analyses et traitements / Testing and treatments

2.3.1 Après enquête, pendant son séjour en Nouvelle-Calédonie, le cheval n'a pas été traité avec de l'imidocarbe, ou tout autre traitement anti-babesia efficace contre *Babesia caballi* ou *Theilaria equi*, et ce durant les 12 mois qui ont précédé le début de l'isolement pré-export pour l'exportation en Australie / After due inquiry, while in New Caledonia, the horse was not treated with imidocarb, or other anti-babesial agents active against *Babesia caballi* or *Theilaria equi*, during the 12 months before commencement of pre-export quarantine for export to Australia.

2.3.2 Après enquête, pendant son séjour en Nouvelle-Calédonie, le cheval n'a pas présenté de résultat positif à tout test pour la piroplasmose équine (*B. caballi* ou *T. equi*) au moins durant les 12 mois qui ont précédé le début de l'isolement pré-export pour l'exportation en Australie / After due inquiry, while in New Caledonia, the horse was not positive in any test for equine piroplasmosis (*B. caballi* or *T. equi*) for at least 12 months before commencement of pre-export quarantine for export to Australia.

2.4 Saillie ou insémination / mating or insemination

Autant que l'on puisse le déterminer, le cheval (à l'exclusion des ânes et mules), exception faite des hongres et des poulains non sevrés âgés de moins de six mois, n'a jamais été sailli par, ni inséminé avec de la semence provenant



République Française

d'un cheval qui était connu pour être infecté par *Taylorella equigenitalis* au moment de la saillie ou de la collecte de semence / *So far as can be determined, the horse (excluding donkeys and mules) excluding geldings and unweaned foals under six months of age was never mated to, or inseminated with semen from, a horse that was, at the time of mating or semen collection, known to be infected with Taylorella equigenitalis.*

Note: Si un cheval ne respecte pas cette exigence, ou est connu pour être infecté par *T. equigenitalis*, il pourrait être autorisé à entrer sous condition d'un traitement approuvé et d'une analyse considérée comme appropriée par le Directeur de la biosécurité australienne (ou son délégué) / *if a horse does not meet this requirement, or was known to be infected with T. equigenitalis, it may be permitted entry subject to an approved method of treatment and testing considered appropriate by the Australian Director of Biosecurity (or delegate).*

Date :/...../..... Cachet / Stamp

Nom du vétérinaire sanitaire / Name of the approved veterinarian :

Signature :

3 CERTIFICAT SANITAIRE – PARTIE B / HEALTH CERTIFICATE - PART B

Je soussigné, vétérinaire officiel du
gouvernement de Nouvelle-Calédonie certifie, pour l'exportation du cheval décrit dans ce certificat, que / *I the undersigned being an Official Veterinarian³ of the Government of New Caledonia certify, for the horse described in this certificate, that:*

3.1 Statut sanitaire de la Nouvelle-Calédonie / New Caledonia health status

3.1.1 La Nouvelle-Calédonie est indemne des maladies suivantes, aucun signe clinique, épidémiologique ou autre preuve de ces maladies n'a été rapporté durant les 3 années précédant immédiatement l'export et toutes ces maladies sont à notification obligatoire / *New Caledonia is free from the following diseases, no clinical, epidemiological or other evidence of these diseases was reported during the previous three years before export, and the diseases are compulsorily notifiable:*

- Peste équine / *African horse sickness*
- Anthrax / *anthrax*
- Métrite contagieuse équine / *contagious equine metritis*
- Dourine / *dourine*
- Encéphalomyélite équine de l'Est et de l'Ouest / *Eastern and Western equine encephalomyelitis*
- Lymphangite épizootique / *epizootic lymphangitis*
- Anémie infectieuse équine / *equine infectious anaemia*

³Vétérinaire officiel signifie un vétérinaire autorisé par l'Autorité Vétérinaire du pays approuvé à réaliser certaines tâches officielles en relation avec la santé animale ou la santé publique, ainsi que l'inspection des marchandises et, le cas échéant, à certifier conformément aux dispositions des chapitres 5.1 et 5.2 du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'organisation mondiale de la santé animale (OIE) / *Official Veterinarian means a veterinarian authorised by the Veterinary Authority of the approved country to perform certain official tasks associated with animal health and/or public health, and inspections of commodities and, when appropriate, to certify in conformity with the provisions of Chapters 5.1. and 5.2. of the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code.*

- Piroplasmose équine / *equine piroplasmosis*
- Artérite virale équine / *equine viral arteritis*
- Morve / *glanders*
- Encéphalite japonaise / *Japanese encephalitis*
- Rage / *rabies*
- Myases (*Cochliomyia hominivorax* or *Chrysomya bezziana*) / *screw-worm-fly myiasis*
- Surra (*Trypanosoma evansi*) / *surra (Trypanosoma evansi)*
- Encéphalomyélite équine Vénézuélienne / *Venezuelan equine encephalomyelitis*
- Stomatite vésiculeuse / *vesicular stomatitis*

3.1.2 La Nouvelle-Calédonie est indemne des maladies suivantes, aucun signe clinique, épidémiologique ou autre preuve de ces maladies n'a été rapporté durant les 3 années précédant immédiatement l'export / *New Caledonia is free from the following diseases, no clinical, epidemiological or other evidence of these diseases was reported during the previous three years before export*

- Maladie de Lyme / *Lyme disease*
- Maladie de Borna / *Borna disease*

3.1.3 Le cheval n'a pas été vacciné contre la peste équine ni l'encéphalomyélite équine Vénézuélienne pendant son séjour en Nouvelle-Calédonie / *The horse was not vaccinated against African horse sickness or Venezuelan equine encephalomyelitis while in New Caledonia.*

3.2 Agrément du vétérinaire sanitaire / Approval of the veterinarian

Le vétérinaire qui a établi le certificat partie A est un vétérinaire agréé par le gouvernement de Nouvelle-Calédonie mandaté sous le numéro / *The veterinarian who has signed the part A of this certificate is approved by the government of New Caledonia with the number :*

Nom du vétérinaire / *Name of the approved veterinarian:*

Numéro de mandat sanitaire / *approval number:*

J'ai signé et tamponné toutes les pages du certificat / *I have signed and stamped each page of the certificate*

Nom du vétérinaire officiel / *Name of the official veterinarian :*

Titre / *Official position :*

Adresse / *Address :*

Signature :

Cachet officiel / *Official stamp :*

Date :